

2006



# Supplemental Security Income (SSI)

## 申請或領取社會安全生活補助金者的權利和責任



### 您有哪些權利？

#### 您有權：

- ▼ 免費申請福利；
- ▼ 要求我們協助填寫申請表格並協助取得所需要的文件；
- ▼ 委託代理人協助辦理申請社會安全生活補助金的手續並且陪同您前往社會安全局辦理申請手續；
- ▼ 被自己選擇的律師或任何符合條件的人士作為代表；
- ▼ 要求查閱個人的資料或索取資料副本；
- ▼ 索取說明可領取的SSI福利以及可領取金額的通知書；
- ▼ 多數情況下，當不同意我們對於您是否能夠領取補助金和領取補助金額的決定時，可以提出上訴；
- ▼ 如果英語能力不足以與我們溝通，可以取得免費的翻譯服務；
- ▼ 要求我們協助索取您的病歷；以及
- ▼ 索取有關決定您案例的法律，規定或政策。

### 您有哪些責任？

#### 一旦您有下列事情發生，必須通知我們：

- ▼ 搬遷或住址變動；
- ▼ 家中任何人遷入或遷出；
- ▼ 本人、配偶、或父母親的收入或薪水有變化；
- ▼ 本人、配偶、或父母親擁有的資產或財物有變化；
- ▼ 朋友或親屬資助您的生活費用或向您提供收入；
- ▼ 配偶或家中任何人去世；
- ▼ 結婚、分居或離婚；
- ▼ 更改姓名；

- ▶ 符合條件領取其它福利或報償；
- ▶ 住進或離開任何機構（例如：醫院、養老院、監獄、看守所；
- ▶ 離開或重返美國；
- ▶ 因犯重罪或重罪未遂，或者雖然法律上不屬於重罪但可受到的懲罰是被處死刑或被監禁一年以上而得到拘捕令；
- ▶ 因違反緩刑或假釋期規定而得到拘捕令；
- ▶ 學校的出勤有變化（如果是二十二歲以下）；
- ▶ 如果是受擔保來美之移民而擔保人的收入有變化；
- ▶ 如果因殘障或失明領取社會安全生活補助金而病情有所改善；以及
- ▶ 不能按照預約時間前往社會安全局辦公室會談。

---

## 要注意的事項

- 如果喪失管理自己錢財的能力，應向社會安全局報告。
- 我們將在您的要求下，提供免費的翻譯服務以協助您辦理社會安全局的各項事宜。請提前電話通知以便我們安排講您語言的翻譯人員。請看社會安全生活補助概況中的翻譯服務部分。
- 您與您的代表人必須向社會安全局提供準確的資料。有意地並自願地提供不實的資料屬於違法行為。
- 若申請殘障福利，則必須向社會安全局提供所有為您提供治療的醫療機構。
- 通常，若不同意社會安全局對您提出申請的決定，可在**六十天**內向我們提出上訴。
- 若您故世，家人或朋友應當立即通知社會安全局。



此材料只是概括說明社會安全生活補助金（SSI）領取者的權利和責任，而不可能詳細包括所有法律規定。如欲更詳細了解與您本人有關的內容，請與社會安全局聯絡。

---

## 如需要瞭解詳情

請前往或寫信給任何社會安全局的辦公室，或撥打我們的免費電話：**1-800-772-1213**。每個工作日上午七時至晚上七時有專人接聽電話。打電話時，請準備好您的社會安全號碼。

如果您需要自己語言的協助，我們可以提供免費的翻譯服務。在打我們的免費電話**1-800-772-1213**之後，請按一，並等候客戶服務代表接聽。我們將提供一個翻譯人員協助您的電話諮詢。全天二十四小時提供自動答復資訊和服務，包括周末和假日。

如有文字電話機（TTY），請在每個工作日的上午七時至下午七時使用免費的文字電話專線：**1-800-325-0778**。

無論是用我們的免費電話還是親臨當地的辦公室，我們都會為所有的電話保密。我們還要保證您獲得準確和有禮的服務。因此，社會安全局有專人監聽部份來往電話的內容。

您還可以上網查閱其它有關社會安全生活補助與社會安全福利的資料，網站是：

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)和[www.socialsecurity.gov/multilanguage](http://www.socialsecurity.gov/multilanguage)

---

這裡只是一般的資訊。  
如果需要詳細資料，請來電**1-800-772-1213**  
(文字電話**1-800-325-0778**)，  
上網查詢 ([www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov))，  
或與就近的社會安全局辦事處聯絡。